

Tabel 317. **Meteorologiske forhold på Færøerne.**  
Meteorological conditions in the Faroe Islands.

Thorshavn	Januar 1	Februar 2	Marts 3	April 4	Maj 5	Juni 6	Juli 7	Aug. 8	Sept. 9	Okt. 10	Nov. 11	Dec. 12	Året 13
<b>A. Middeltemperatur (celcius)</b>													
1956 .....	1,2	3,5	4,9	4,1	7,9	8,2	10,1	9,4	9,9	7,4	6,4	4,9	6,5
1957 .....	4,8	2,6	5,0	6,3	6,8	7,9	10,1	10,6	8,4	7,4	6,1	3,6	6,6
1958 .....	2,3	1,7	2,3	5,4	4,8	8,5	10,6	10,7	10,8	8,8	7,4	3,5	6,4
1959 .....	0,8	6,2	6,3	5,6	8,3	9,5	10,9	11,5	10,7	9,2	6,5	5,3	7,6
<b>B. Lufttryk ved havfladen, mm</b>													
1956 .....	752,3	768,5	759,0	760,4	755,9	760,6	759,5	758,0	758,5	756,2	758,0	751,0	758,2
1957 .....	751,7	749,9	760,4	763,7	764,9	763,5	760,7	757,6	756,8	750,1	760,1	751,4	757,6
1958 .....	750,7	755,2	762,1	759,6	758,8	763,1	760,1	755,0	759,8	754,7	759,8	751,3	757,5
1959 .....	758,3	761,9	755,2	753,0	765,0	759,5	758,6	759,4	762,4	755,5	751,3	744,5	757,0
<b>C. Nedbør, mm</b>													
1956 .....	258	95	114	95	177	54	107	37	97	164	145	208	1 551
1957 .....	272	173	137	104	61	86	20	123	179	332	195	169	1 851
1958 .....	178	161	136	145	136	67	108	171	88	212	147	242	1 791
1959 .....	150	162	89	206	40	98	118	106	146	135	241	199	1 690
<b>D. Fugtighedsgrad, pct.</b>													
1956 .....	95	92	93	90	96	88	93	87	94	93	96	92	92
1957 .....	90	91	92	86	88	87	89	91	94	96	95	91	91
1958 .....	94	94	89	92	92	91	93	92	93	88	88	88	91
1959 .....	93	89	90	90	88	88	93	91	89	89	87	87	90

KILDE: Meddelt af Meteorologisk Institut på grundlag af vejrtelogrammerne.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-12: the months; 13: the year. - FRONT COLUMN, A: mean temperature; B: atmosph. pressure at sea-level; C: rainfall; D: relative humidity, in per cent.

Tabel 318. **Folkemængde, areal og administrativ inddeling.**  
Population, area and administrative division.

	Folkemængde					30. november 1955						
	1911	1930	1945	1950	1955	Areal i km <sup>2</sup>	Befolk- nings- tæthed pr. km <sup>2</sup>	Bygder	Sogne	Præste- gæld	Valg- distrik- ter <sup>1</sup>	Læge- distrik- ter
<i>Færøerne i alt</i> .....	18 000	24 200	29 178	31 781	32 456	1 398,85	23,2	122	50	11	7	10
Norderøernes syssel.....	2 087	2 994	3 928	4 448	4 804	240,77	20,0	21	8	2	1	1
Østerø syssel .....	4 111	5 478	6 811	6 988	6 954	286,33	24,3	35	12	3	1	1
Strømø syssel .....	5 049	6 654	8 307	9 728	10 152	392,29	25,9	32	13	2	2	5 <sup>2</sup>
Heraf Thorshavn ....	2 097	3 200	4 390	5 607	6 067	15,33	395,8	1	1	•	•	•
Vågø syssel .....	1 640	2 071	2 377	2 637	2 654	187,89	14,1	9	5	1	1	1 <sup>2</sup>
Sandø syssel .....	1 296	1 579	1 764	1 712	1 710	124,74	13,7	8	5	1	1	1
Suderø syssel .....	3 817	5 424	5 991	6 268	6 182	166,83	37,1	17	7	2	1	2

ANM. Færøerne er beliggende mellem 62°24' og 61°26' nordlig bredde og 6°15' og 7°41' vestlig længde. 17 øer er beboede, hvoraf de største er Strømø (373 km<sup>2</sup>), Østerø (286 km<sup>2</sup>), Vågø (178 km<sup>2</sup>), Suderø (166 km<sup>2</sup>) og Sandø (112 km<sup>2</sup>). Ved en i 1955 foretagen opmåling af målebordsblade opgjordes Færøernes kystlinje til 1117,0 km. Af befolkningen i 1950 var 30 527 født på Færøerne, 856 i Danmark uden Grønland, 3 i Grønland, 109 i Island, 49 i Norge, 10 i Sverige, 77 i Storbritannien og Irland, 9 i Tyskland, 24 i øvrige udland og 117 uoplyst.

<sup>1</sup> Lagtingsvalget d. 8. november 1958: Folket flokken 2 470 stemmer - 5 mandater (ved valget d. 8. november 1954 2 660 stemmer - 6 mandater), Sambandspartiet 3 296 - 7 (3 312 - 7), Socialdemokratiet 3 584 - 8 (2 518 - 5), Selvstyrepatriet 812 - 2 (908 - 2), Tjodveldisflokken 3 332 - 7 (3 028 - 6), Fremskridtspartiet 404 - 1 (udenfor partierne 323 - 1). I alt 13 898 - 30 (12 749 - 27) og stemmeprocent 71 (67). Folketingsvalget på Færøerne, se tabel 249. <sup>2</sup> Den sydlige del af Strømø udgør et lægedistrikt, mens den nordlige del sammen med Østerø syssel og Slettenæs bygd i Vågø syssel danner de fire andre lægedistrikter.

KILDE: Materiale i Departementet.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-5: population; 6: area in sq.km; 7: density per sq.km; 8: inhabited places; 9: parishes; 10: pastorages; 11: election districts; 12: public health districts.

Tabel 319. **Befolkningens fordeling 1950 efter køn, alder og ægteskabelig stilling.**

The population 1950 by sex, age, and marital status.

Aldersklasser	Ugifte		Gifte		Enkestand		Fraskilte og sep.		Uangivet		Tilsammen		
	Mænd	Kvinder	Mænd	Kvinder	Mænd	Kvinder	Mænd	Kvinder	Mænd	Kvinder	Mænd	Kvinder	I alt
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Under 15 år .....	5 372	5 005	—	—	—	—	—	—	—	—	5 372	5 005	10 377
15-19 år .....	1 334	1 248	2	33	—	—	—	—	6	9	1 342	1 290	2 632
20-39 » .....	2 518	1 569	2 358	2 913	24	52	18	16	53	31	4 971	4 581	9 552
40-59 » .....	443	403	2 454	2 107	132	265	14	22	10	8	3 053	2 805	5 858
60 år og derover .....	144	249	1 069	823	417	620	7	10	6	12	1 643	1 714	3 357
Uangiven alder .....	1	1	—	1	1	—	—	—	1	—	3	2	5
Tilsammen .....	9 812	8 475	5 883	5 877	574	937	39	48	76	60	16 384	15 397	31 781

KILDE: Materiale i Departementet.

TRANSLATION. — HEADING, Columns 1-2: single; 3-4: married; 5-6: widowed; 7-8: divorced or separated; 9-10: unknown; 11-13: total; 1, 3, 5, 7, 9 and 11: males; 2, 4, 6, 8, 10 and 12: females; 13: total. — FRONT COLUMN: age groups from under 15 years to 60 years and over, unknown and total.

Tabel 320. **Befolkningens fordeling efter erhvervshovedgrupper og arbejdsstilling i 1950.**

The population by industry and industrial status 1950.

Arbejdsstilling	Landbrug og gartneri	Fiskeri og hvalfangst	Industri og håndværk	Bygge- og anlægs-virksomhed	Handel og omsætning	Transport-virksomhed	Administration og liberale erhverv	Formue og rente-indtægt	Uoplyst erhverv	I alt	
										1950	1945
										1	2
A. Selvstændige uden medhjælp ..	289	1 090	286	149	187	77	40	—	—	2 118	3 203
a. Mænd .....	284	1 090	140	149	170	77	21	—	—	1 931	2 994
b. Kvinder .....	5	—	146	—	17	—	19	—	—	187	209
B. Selvstændige med medhjælp ...	102	250	119	71	168	42	9	—	—	761	262
a. Mænd .....	94	249	109	70	152	40	7	—	—	721	245
b. Kvinder .....	8	1	10	1	16	2	2	—	—	40	17
C. Direktører, bestyrere .....	9	1	22	1	41	3	1	—	—	78	58
a. Mænd .....	9	1	16	1	40	3	1	—	—	71	53
b. Kvinder .....	—	—	6	—	1	—	—	—	—	7	5
D. Funktionærer, tjenestemænd ...	3	190	60	12	873	403	522	—	—	2 063	1 477
a. Mænd .....	3	190	47	12	345	302	309	—	—	1 208	897
b. Kvinder .....	—	—	13	—	528	101	213	—	—	855	580
E. Arbejdere .....	195	2 824	2 069	640	159	560	80	—	253	6 780	5 253
a. Mænd .....	170	2 813	1 731	639	112	558	20	—	161	6 204	4 998
b. Kvinder .....	25	11	338	1	47	2	60	—	92	576	255
F. Ude af erhverv samt uoplyst ...	—	—	—	—	—	—	—	1 880	—	1 880	1 870
a. Mænd .....	—	—	—	—	—	—	—	754	—	754	623
b. Kvinder .....	—	—	—	—	—	—	—	1 126	—	1 126	1 247
G. Husmødre uden andet erhverv ..	300	2 120	1 020	468	505	544	240	378	27	5 602	4 811
H. Medhjælpende hustruer .....	46	4	3	—	29	2	2	—	—	86	—
I. Husmedhjælp .....	157	580	258	104	149	94	80	275	159	1 856	2 820
J. Børn, studerende .....	530	4 440	1 715	816	953	1 121	498	372	112	10 557	9 424
a. Mænd .....	278	2 310	893	423	484	597	249	203	58	5 495	4 910
b. Kvinder .....	252	2 130	822	393	469	524	249	169	54	5 062	4 514
A-J. Tilsammen 1950 .....	1 631	11 499	5 552	2 261	3 064	2 846	1 472	2 905	551	31 781	•
a. Mænd .....	838	6 653	2 936	1 294	1 303	1 577	607	957	219	16 384	14 720
b. Kvinder .....	793	4 846	2 616	967	1 761	1 269	865	1 948	332	15 397	14 458
A-J. Tilsammen 1945 .....	1 995	10 408	4 527	1 728	2 253	2 827	1 196	3 155	1 089	•	29 178

KILDE: Materiale i Departementet.

TRANSLATION. — HEADING, Column 1: agriculture and gardening; 2: fishing and whaling; 3: manufacturing; 4: construction; 5: commerce; 6: transport activity; 7: administration and professional services; 8: fortune, interests, etc.; 9: industry not known; 10 and 11: total. — FRONT COLUMN, A: self-employed without employees; B: self-employed with employees; C: directors, managers; D: salaried employees, public servants; E: wage-earners; F: without occupation and unknown; G: wives doing domestic work only; H: wives working in husband's trade; I: domestic servant; J: children, students; A-J: total; a: males; b: females.

Tabel 321. **Fødte og døde 1945-1957.**  
Births and deaths 1945-1957.

	Levendefødte			Dødfødte			Døde			Heraf døde under 1 år		
	Dreng 1	Piger 2	I alt 3	Dreng 4	Piger 5	I alt 6	Mænd 7	Kvinder 8	I alt 9	Dreng 10	Piger 11	I alt 12
1945.....	374	344	718	9	12	21	126	136	262	23	16	39
1946.....	368	340	708	16	5	21	144	124	268	16	13	29
1947.....	401	341	742	8	2	10	126	112	238	19	9	28
1948.....	418	403	821	12	7	19	126	119	245	21	14	35
1949.....	439	443	882	9	8	17	130	137	267	13	11	24
1950.....	457	409	866	12	13	25	134	152	286	14	13	27
1951.....	424	433	857	13	12	25	116	112	228	17	18	35
1952.....	409	400	809	3	7	10	125	126	251	9	11	20
1953.....	388	370	758	9	6	15	123	109	232	11	9	20
1954.....	385	372	757	4	9	13	141	114	255	16	13	29
1955.....	385	364	749	10	7	17	114	107	221	11	10	21
1956.....	391	376	767	6	9	15	118	118	236	11	11	22
1957.....	387	359	746	14	8	22	152	110	262	9	6	15

KILDE: Materiale i Departementet.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-3: live-born children; 4-6: still-born children; 7-9: deaths; 10-12: deaths under 1 year of age; 1, 4, 7 and 10: males; 2, 5, 8 and 11: females; 3, 6, 9 and 12: total.

Tabel 322. **Dødsårsagerne 1958.**  
Causes of death 1958

Inter- national nomen- klaturliste B <sup>1</sup>		Alder						I alt		
		under 1 år 1	1-4 år 2	5-14 år 3	15-64 år		65 år og derover		1958 8	1957 9
					Mænd 4	Kvin- der 5	Mænd 6	Kvin- der 7		
B 1	Lungetuberkulose.....	-	-	-	1	-	1	-	2	4
B 2	Anden tuberkulose.....	-	-	-	-	-	-	-	-	1
B 3-17	Infektionssygdomme <sup>2</sup> .....	1	1	-	3	-	-	-	5	3
B 18	Ondartede svulster.....	-	-	-	5	4	13	13	35	39
B 19	Godartede og uspecificerede svulster.....	-	-	-	2	1	-	1	4	1
B 20	Sukkersyge.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
B 22	Karsygdomme i centralnervesystemet.....	-	-	1	6	4	15	16	42	38
B 23	Meningitis (dog ikke tuberkuløs, syfilitisk el. meningokok)	-	-	-	-	-	-	-	-	-
B 25	Hjertesygdomme, kroniske, rheumatiske.....	-	-	-	-	1	1	-	2	-
B 26	Hjertesygdomme, arteriosclerot. og degenerative.....	-	-	-	5	2	16	21	44	46
B 27	Andre hjertesygdomme.....	-	-	-	2	1	7	1	11	14
B 28	Forhøjet blodtryk med hjertesygdom.....	-	-	-	-	1	2	2	5	9
B 29	Forhøjet blodtryk uden hjertesygdom.....	-	-	-	-	-	1	-	1	2
B 30	Influenza.....	1	-	-	1	-	1	2	5	12
B 31	Lungebetændelse.....	1	-	-	1	-	3	4	9	12
B 32	Bronchitis.....	-	-	-	1	-	-	-	1	1
B 34	Blindtarmsbetændelse.....	-	-	-	-	-	-	-	-	1
B 35	Ileus og brok.....	-	-	-	2	-	-	1	3	3
B 36	Gastroenteritis, tyndtarms- og tyktarmskatar.....	1	-	-	-	-	-	-	1	3
B 37	Levercirrhose.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
B 38	Nefritis og nefrose.....	-	-	-	2	1	-	-	3	4
B 39	Prostata hypertrofi.....	-	-	-	-	-	-	-	-	2
B 40	Komplikationer ved svangerskab, fødsel og barselseng..	-	-	-	-	-	-	-	-	1
B 41	Medfødte misdannelser.....	1	1	-	-	-	-	-	2	2
B 42	Fødselslæsioner m. m.....	2	-	-	-	-	-	-	2	2
B 44	Andre sygdomme hos nyfødte.....	9	-	-	-	-	-	-	9	3
B 45	Alderdomssvaghed og ikke definerede sygdomme.....	-	-	-	-	-	1	3	4	16
B 46	Alle andre sygdomme.....	1	-	-	-	1	9	12	23	40
BN 47-50	Ulykker <sup>3</sup> .....	2	2	2	3	2	1	-	12	9
BN 47	Heraf frakturer o. lign.....	-	1	2	2	-	-	-	5	3
	<i>I alt</i> .....	19	4	3	34	18	71	76	225	268

<sup>1</sup> International Statistical Classification of Causes of Death (World Health Organisation, Geneva 1948). Abbreviated list. <sup>2</sup> 1 tilfælde af syfilis i 1957. <sup>3</sup> 12 ulykker i alt, heraf 5 motorkøretøjsulykker, 5 alle andre ulykkestilfælde og 2 selvmord.

KILDE: Meddelt af Sundhedsstyrelsen.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-7: age, under 1 year to 65 years and over; 4 and 6: males; 5 and 7: females; 8 and 9: total. - FRONT COLUMN, see table 37.

Tabel 323. **Anmeldte sygdomstilfælde 1957.**  
Diseases reported 1957.

	Under 1 år	1-4 år	5-14 år	15-64 år		65 år og derover		I alt			
				Mænd	Kvinder	Mænd	Kvinder	1957	1956	1955	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
Paratyfus B .....	-	-	-	-	1	-	-	1	-	-	Paratyphoid fever
Epidemisk hjerne- og rygmarvsbetændelse.	-	-	-	1	-	-	-	1	1	-	Epidemic cerebrospinal meningitis
Epidemisk hjernebetændelse ...	-	-	-	1	1	-	-	2	-	1	Epidemic encephalitis
Dysenteri .....	-	2	2	1	-	-	-	5	13	2	Dysentery
Malaria (opst. udenl.)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	Malaria
Skarlagensfeber .....	-	5	6	-	-	-	-	11	3	23	Scarlet fever
Barsel-feber .....	-	-	-	-	2	-	-	2	-	2	Puerperal fever
Blæreudslæt hos nyfødte	3	-	-	-	-	-	-	3	4	4	Pemphigus neonatorum
Mæslinger .....	-	-	-	-	-	-	-	-	3	160	Measles
Røde hunde .....	-	-	-	-	-	-	-	-	22	241	German measles
Skoldkopper .....	8	34	25	4	2	-	-	73	109	164	Chicken-pox
Kighoste .....	11	42	24	-	-	-	-	77	191	258	Whooping-cough
Fåresyge .....	-	4	12	2	7	-	-	25	669	194	Mumps
Influenza .....	171	373	591	662	664	109	97	2 667	1 264	1 929	Influenza
Alm. halsbetændelse..	59	285	347	219	256	6	2	1 174	1 774	2 137	Angina and tonsillitis
Akut brystkatarrh ...	121	217	158	113	102	51	38	800	725	1 484	Tracheo-bronchitis
Katarrhalsk lungebet.	63	88	35	29	36	47	39	337	208	294	Bronchopneumonia
Krupøs lungebetænd.	2	6	18	19	12	8	5	70	35	39	Lobar pneumonia
Kolerine og akut tarmkatarrh .....	14	71	60	24	28	3	4	204	249	386	Cholera and enteri- tis
Epidemisk gulsot ....	4	60	174	55	74	1	2	370	578	180	Epid. catarrhaljaundice
Gigtfeber .....	-	-	6	6	15	-	-	27	49	31	Rheumatic fever
Rosen .....	-	-	2	7	20	2	2	33	38	47	Erysipelas
Gonorré .....	-	-	-	8	7	-	-	15	15	10	Gonorrhoea
Erhvervet syfilis .....	-	-	-	1	1	-	-	2	1	-	Acquired syphilis
Fnat .....	1	-	3	5	6	-	-	15	14	8	Scabies

KILDE: Meddelt af Sundhedsstyrelsen.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-7: age, under 1 year to 65 years and over; 4 and 6: males; 5 and 7: females; 8, 9 and 10: total.

Tabel 324. **Medicinalpersonalet m. v.**  
Medical personnel etc.

	Læger				Tand- læger	Jorde- mødre	Syge- plejersker <sup>1</sup>	Apoteker		
	I alt	Lands- læger	Priv. prakt. læger	Hosp. og sanatorie- læger				Egl. apoteker	Hånd- købs- udsalg	Distri- buerende læger
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
31. december 1957....	17	1	8	8	2	23	45	1	53	7
31. december 1956....	19	1	10	8	2	24	41	1	53	7
31. december 1955....	20	1	11	8	2	24	41	1	53	7

<sup>1</sup> Ansat på sygehusene.

KILDE: Meddelt af Sundhedsstyrelsen.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-4: physicians; 1: total; 2: medical officers; 3: doctors with private practice; 4: doctors in hospitals and sanatoriums; 5: dentists; 6: midwives; 7: hospital nurses; 8-10: drugstores; 8: ordinary dispensing chemist's shops; 9: shops for buying medicine without prescription; 10: doctors distributing medicine.

Tabel 325. **Sygehuse 1957.**  
Hospitals 1957.

	Senge	Læger	Aut. syge- plejersker	Sygepleje- elever	Indlagte patienter	Sygedage
	1	2	3	4	5	6
Thorshavn, Dr. Alexandrines hospital .....	140	5	27	26	1 777	50 416
Klaksvig sygehus .....	45	1	9	8	760	11 610
Tverå sygehus på Suderø .....	39	1	9	-	611	13 133
<i>I alt</i> .....	224	7	45	34	3 148	75 159

KILDE: Meddelt af Sundhedsstyrelsen.

TRANSLATION. - HEADING, Column 1: beds; 2: doctors; 3: hospital nurses; 4: student nurses; 5: patients; 6: patient days.

Tabel 326. **Fiske- og storhvalfangst og dens anvendelse.**  
Catch and disposition of fish and whales.

	Samlet fiskefangst		Anslået anvendelse af fangsten								
			Til fersk fisk		Til saltning, røgning og marinering		Til frysning		Til hermetik samt mel og olie m. v. <sup>1</sup>		
	1957 1	1958 2	1957 3	1958 4	1957 5	1958 6	1957 7	1958 8	1957 9	1958 10	
	tons										
Torsk .....	77 460	75 950	2 773	4 945	74 298	70 570	305	435	84	—	Cod
Kuller .....	5 722	8 236	3 735	5 950	1 390	1 312	563	949	34	25	Haddock
Lange .....	474	863	12	471	439	342	23	50	—	—	Ling
Sej .....	3 091	1 749	128	108	2 895	1 604	68	37	—	—	Coalfisk
Brosme .....	1 169	1 026	445	341	671	583	53	102	—	—	Tusk
Helleflynder.....	390	655	390	639	—	—	—	16	—	—	Halibut
Rødspætte .....	134	283	134	283	—	—	—	—	—	—	Plaice
Sild .....	17 034	17 671	—	—	15 734	15 771	480	1 200	820 <sup>1</sup>	700 <sup>1</sup>	Herring
Forskelligt .....	110	307	110	307	—	—	—	—	—	—	Sundry
<i>I alt</i> .....	105 584	106 740	7 727	13 044	95 427	90 182	1 492	2 789	938	725	<i>Total</i>

ANM. 1. Tabellen angiver landinger omregnet til hel fisk.

ANM. 2. Fangsten af storhvaler udgjorde i 1957 199 stk. og i 1958 57 stk., mens produktionen af hvalolie var henholdsvis 1022 tons og 414 tons.

<sup>1</sup> Heraf blev der til mel og olie m. v. i 1957 anvendt 803 tons og i 1958 700 tons. Desuden blev der af affald fra den samlede fiskefangst i 1957 anvendt 2176 tons og i 1958 2 013 tons til fremstilling af mel.

KILDE: Indberetninger fra færøske myndigheder.

TRANSLATION. — HEADING, Columns 1-2: total fishing; 3-10: estimated disposition of catch; 3-4: for fresh marketing; 5-6: for curing; 7-8: for freezing; 9-10: for canning and reduction. — GENERAL NOTE: Catch of whales: 199 in 1957, 57 in 1958; whale-oil production: 1022 tons and 414 tons resp. The figures indicate landings converted into whole fish.

Tabel 327. **Færøernes vareomsætning med det øvrige Danmark og udlandet.**  
External trade of the Faroe Islands with the rest of Denmark and foreign countries.

	Indførsel		Udførsel		
	1957 1	1958 2	1957 3	1958 4	
	1000 kr.				
Øvrige Danmark .....	59 850	61 170	13 156	11 359	The rest of Denmark
Finland .....	38	55	—	—	Finland
Island .....	9	119	—	—	Iceland
Norge .....	5 819	5 359	95	210	Norway
Sverige .....	3 482	4 047	6 694	5 911	Sweden
Belgien-Luxembourg .....	146	198	7	9	Belgium-Luxembourg
Czekoslovakiet .....	135	71	—	—	Czechoslovakia
Frankrig .....	32	101	—	18	France
Grækenland .....	—	—	3 407	3 786	Greece
Holland .....	901	673	—	—	Netherlands
Irland .....	—	2	—	—	Ireland
Italien .....	6	118	11 532	17 941	Italy
Polen .....	—	3	—	—	Poland
Portugal .....	11	7	—	2 072	Portugal
Schweiz .....	22	32	—	—	Switzerland
Spanien .....	1 480	1 171	19 866	16 642	Spain
U.K. ....	13 977	15 252	7 484	13 347	UK
U.S.S.R. ....	—	—	9 048	497	USSR
Vesttyskland .....	5 392	1 680	1 134	106	Germany (West)
Østtyskland .....	—	3	4 830	9 214	Germany (East)
Argentina .....	112	113	14 517	10 786	Argentina
Brasilien .....	—	—			Brazil
Canada .....	0	17	—	—	Canada
Mexico .....	—	—	—	6	Mexico
U.S.A. ....	81	112	22	1 562	USA
Indien .....	21	2	—	—	Union of India
Japan .....	13	41	—	—	Japan
Andre lande .....	8	14	—	12	Other countries
<i>I alt</i> .....	91 535	90 360	91 792	93 478	<i>Total</i>

KILDE: Danmarks vareindførsel og -udførsel 1958 (Stat. Tabelværk VD,79).

TRANSLATION. — HEADING, Columns 1-2: import; 3-4: export.

Tabel 328. **Færøernes vareindførsel på hovedgrupper fra forskellige lande 1958.**  
Main groups of goods imported from various countries 1958.

	Øvrige Danmark	Norge	Sverige	U.K.	Vesttyskland	Andre lande	I alt
	1	2	3	4	5	6	7
	1000 kr.						
00. Levende dyr, hovedsagelig til næringsbrug	9	3	—	—	—	—	12
01. Kød og kødvarer; tarme .....	2 335	—	—	15	8	127	2 485
02. Mejeriprodukter, æg og honning .....	2 249	57	—	62	1	—	2 369
03. Fiskeriprodukter til næringsbrug .....	101	415	—	3	1	105	625
04. Korn og kornvarer .....	3 236	—	—	692	82	—	4 010
05. Frugt og grønsager .....	3 685	12	26	56	98	12	3 889
06. Sukker og sukkervarer .....	1 066	1	—	653	—	23	1 743
07. Kaffe, kakao, chokolade, te, krydderier..	1 365	0	—	989	—	146	2 500
08. Foderstoffer .....	793	—	—	—	—	—	793
09. Andre næringsmidler .....	750	—	—	13	—	—	763
11. Drikkevarer .....	1 012	—	—	17	—	5	1 034
12. Tobak .....	958	—	—	77	2	295	1 332
21. Huder og skind, uberedte .....	1	—	—	47	—	—	48
22. Oliefrø, -nødder og -kærner .....	0	—	—	—	—	—	0
23. Kautsjuk, rå, syntetisk og regenereret...	0	—	—	3	—	—	3
24. Træ, tømmer og kork .....	854	15	2 853	—	—	17	3 739
25. Papirmasse og -affald .....	—	—	—	—	—	—	—
26. Spindestoffer .....	83	—	—	0	—	59	142
27. Gødningstoffer og mineraler, rå .....	69	114	—	9	0	1 228	1 420
28. Malme og metalaffald .....	4	—	—	—	—	—	4
29. Forsk. anim. og veget. materialer, rå ....	161	1	—	2	7	16	187
31. Brændselsstoffer, smøreolier, beslægt. varer	1 446	—	—	8 104	—	—	9 550
41. Anim. og veget. olier og fedtstoffer .....	1 623	—	—	—	—	—	1 623
51. Kemiske råstoffer og forbindelser .....	224	1	—	14	0	—	239
52. Tjære og rå kemikalier (fra kul, mineralsk olie og gas) .....	21	0	—	—	—	—	21
53. Farve- og garvestoffer .....	941	2	—	34	0	—	977
54. Farmaceutiske præparater .....	810	—	—	17	0	—	827
55. Vellugtende olier, parfumer, kosmetik, sæber o. l. ....	1 169	—	—	65	3	—	1 237
56. Gødningstoffer, bearbejdede .....	170	121	—	—	—	—	291
59. Sprængstoffer og forsk. kem. produkter ..	364	160	50	173	21	122	890
61. Læder, lædervarer, beredte pelsskind ....	87	2	—	2	2	—	93
62. Kautsjukvarer .....	237	42	7	86	14	—	386
63. Træ- og korkvarer, undt. møbler .....	795	807	3	3	1	19	1 628
64. Papir, pap og varer heraf .....	1 473	133	271	111	6	114	2 108
65. Garn, metervarer og færdige tekstilvarer..	4 423	526	2	1 164	228	263	6 606
66. Varer af ikke-metalliske mineraler .....	1 918	5	8	80	54	33	2 098
67. Sølv, platin, ædelsten, smykker .....	78	—	—	—	7	—	85
68. Uædle metaller .....	2 038	132	8	399	45	8	2 630
69. Metalvarer, mere bearbejdede .....	3 513	461	98	515	162	68	4 817
71. Maskiner, undtagen elektriske .....	4 539	473	297	191	165	80	5 745
72. Elektriske maskiner, apparater og tilbehør	3 970	149	113	93	128	—	4 453
73. Transportmidler .....	1 587	1 175	3	803	4	—	3 572
81. Bygninger, -tilbehør, belysningsartikler ..	637	11	216	42	11	1	918
82. Møbler og tilbehør .....	810	181	2	14	5	—	1 012
83. Kuffertter, tasker og lign. varer .....	52	0	0	8	21	3	84
84. Klædningsstykker .....	4 643	172	25	318	28	13	5 199
85. Fodtøj .....	973	5	5	264	237	46	1 530
86. Instrumenter (undt. musik-), fotoartikler, ure .....	695	13	1	55	218	31	1 013
89. Andre forbrugsvarer m. v. ....	1 664	170	59	59	121	18	2 091
91. Postpakker, uspecificeret .....	1 536	—	—	—	—	—	1 536
92. Levende dyr, ikke til slagting .....	3	—	—	—	—	—	3
<i>I alt</i> .....	61 170	5 359	4 047	15 252	1 680	2 852	90 360

ANM. Varefordelingen svarer til U.N.'s statistiske standard varefortegnelse (S. I. T. C.). Indførselsværdien for varer fra det øvrige Danmark er c.i.f.-værdien, beregnet på grundlag af den danske udførselsstatistik; for andre lande er c.i.f.-værdien anmeldt direkte.

KILDE: Danmarks vareindførsel og -udførsel 1958 (Stat. Tabelværk VD,79).

TRANSLATION. — HEADING, Column 1: the rest of Denmark; 2: Norway; 3: Sweden; 4: U.K.; 5: West Germany; 6: other countries; 7: total. — FRONT COLUMN: see table 356. — GENERAL NOTE: the figures relating to Denmark indicate c.i.f.-values according to the Danish export statistics; figures relating to the other countries indicate c.i.f.-values directly declared.

Tabel 329. **Udførsel af varer fra Færøerne til forskellige lande.**  
Exports from the Faroe Islands to various countries.

	1957		1958		
	100 kg	1000 kr.	100 kg	1000 kr.	
Fårekød .....	-	-	1	1	Mutton
Hvalkød .....	3 930	552	407	44	Whale meat
Øvrige Danmark .....	10	2	7	3	The rest of Denmark
U.K. ....	3 920	550	400	41	UK
Tarme .....	88	19	47	9	Sausage casings
Fersk og frossen fisk til U.K. ....	58 528	6 707	110 148	12 513	Fresh and frozen fish for U.K.
Helleflynder, - fillet .....	3 752	954	9 031	2 638	Halibut, - fillet
Øvrige Danmark .....	3 425	845	2 871	820	The rest of Denmark
Sverige .....	248	87	894	239	Sweden
Vesttyskland .....	-	-	15	6	West Germany
Østtyskland .....	-	-	151	30	East Germany
U.S.A. ....	79	22	5 071	1 530	USA
Venezuela .....	-	-	9	3	Venezuela
Australien .....	-	-	20	10	Australia
Rogn, fersk .....	17	3	64	11	Spawn, fresh
Sildehaj .....	6	2	10	4	Porbeagles
Saltsild .....	158 489	21 363	119 359	17 524	Salted herrings
Øvrige Danmark .....	16 240	2 226	17 314	2 592	The rest of Denmark
Norge .....	64	8	-	-	Norway
Sverige .....	36 047	5 251	37 329	5 540	Sweden
U.S.S.R. ....	70 541	9 048	3 708	497	USSR
Østtyskland .....	35 597	4 830	61 008	8 895	East Germany
Klipfisk .....	125 935	38 504	116 832	33 493	Split cod
Øvrige Danmark .....	1 263	347	150	38	The rest of Denmark
Italien .....	16 931	3 774	23 950	5 204	Italy
Portugal .....	-	-	3 976	1 147	Portugal
Spanien .....	65 016	19 866	54 379	16 314	Spain
Sydamerika .....	42 725	14 517	34 357	10 783	South America
Andre lande .....	-	-	20	7	Other countries
Saltfisk .....	101 804	15 625	146 919	21 612	Salted codfish
Øvrige Danmark .....	30 105	4 214	21 490	2 967	The rest of Denmark
Sverige .....	152	25	31	4	Sweden
Grækenland .....	20 864	3 407	24 759	3 786	Greece
Italien .....	49 123	7 758	86 521	12 737	Italy
Portugal .....	-	-	6 500	925	Portugal
Spanien .....	-	-	1 600	328	Spain
U.K. ....	1 560	221	5 441	789	UK
Vesttyskland .....	-	-	576	76	West Germany
Australien .....	-	-	1	0	Australia
Stokfisk til Østtyskland .....	-	-	33	12	Stockfish for East Germany
Rogn, saltet .....	1 272	174	1 320	170	Spawn, salted
Øvrige Danmark .....	134	14	12	1	The rest of Denmark
Sverige .....	1 138	160	1 124	151	Sweden
Frankrig .....	-	-	184	18	France
Hummer .....	129	112	253	193	Lobster
Øvrige Danmark .....	129	112	218	161	The rest of Denmark
U.S.A. ....	-	-	35	32	USA
Fiskeriprodukter, hermetiske .....	368	86	443	107	Fish preparations, canned
Kryddersild .....	1 400	224	658	92	Herrings preserved with spices
Øvrige Danmark .....	1 214	197	658	92	The rest of Denmark
Sverige .....	186	27	-	-	Sweden
Fiskemel .....	4 353	435	4 026	396	Fish meal
Øvrige Danmark .....	2 611	253	3 126	301	The rest of Denmark
Sverige .....	1 742	182	900	95	Sweden
Sildemel .....	979	100	1 525	174	Herring meal
Øvrige Danmark .....	979	100	1 321	151	The rest of Denmark
Sverige .....	-	-	204	23	Sweden
Hvalmel .....	3 110	234	1 150	86	Whale meal
Fiskeriaffald .....	-	-	2 646	84	Fish waste
Øvrige Danmark .....	-	-	598	25	The rest of Denmark
Norge .....	-	-	2 048	59	Norway

ANM. Varer uden landefordeling er alle solgt til det øvrige Danmark.

KILDE: Danmarks vareindførsel og -udførsel 1958 (Stat. Tabelværk VD,79).

TRANSLATION. - GENERAL NOTE: all commodities without country specification are sold to the rest of Denmark.

Tabel 329. **Udførsel af varer fra Færøerne til forskellige lande.**

(fortsat) Exports from the Faroe Islands to various countries (cont.).

	1957		1958		
	100 kg	1000 kr.	100 kg	1000 kr.	
Uberedte skind.....	1 073	438	497	154	Skins, undressed
Øvrige Danmark.....	1 058	426	475	144	The rest of Denmark
Sverige.....	15	12	22	10	Sweden
Fåreuld.....	181	168	65	49	Sheep's wool
Klude.....	186	49	84	21	Rags
Ler (tuff).....	2 000	24	6 810	47	Clay (tuff)
Gammelt jern.....	2 735	110	5 455	144	Scrap iron
Øvrige Danmark.....	1 061	34	3 755	127	The rest of Denmark
Vesttyskland.....	1 674	76	1 700	17	West Germany
Levertran.....	12 388	1 920	14 574	1 923	Cod liver oil
Øvrige Danmark.....	11 581	1 792	14 574	1 923	The rest of Denmark
Norge.....	535	87	—	—	Norway
Sverige.....	179	28	—	—	Sweden
Vesttyskland.....	93	13	—	—	West Germany
Sildetrans.....	420	52	717	83	Herring oil
Hvaltran.....	9 900	1 664	4 311	536	Whale oil
Øvrige Danmark.....	—	—	1 913	259	The rest of Denmark
Sverige.....	5 350	922	—	—	Sweden
Vesttyskland.....	4 550	742	—	—	West Germany
Østtyskland.....	—	—	2 398	277	East Germany
Uldgarn.....	1	5	1	5	Woollen yarn
Øvrige Danmark.....	1	5	1	4	The rest of Denmark
Grønland.....	—	—	0	1	Greenland
Strikkede varer.....	91	384	99	422	Knitted goods
Øvrige Danmark.....	88	367	94	402	The rest of Denmark
Andre lande.....	3	17	5	20	Other countries
Andre varer.....	...	1 884	...	931	Goods n. e. s.
<i>I alt</i> .....	...	91 792	...	93 478	<i>Total</i>

Tabel 330. **Lagerbeholdninger af fiskeriprodukter på Færøerne.**

Stock of fish produce in the Faroe Islands.

	1. okt. 1958		1. jan. 1959		1. april 1959		1. juli 1959		1. okt. 1959		
	Mængde	Værdi	Mængde	Værdi	Mængde	Værdi	Mængde	Værdi	Mængde	Værdi	
	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	
	tons	1000 kr.	tons	1000 kr.	tons	1000 kr.	tons	1000 kr.	tons	1000 kr.	
Klipfisk, tilvirket....	2 271	6 217	2 999	7 881	649	1 758	191	591	1 550	3 866	Split cod, prepared
Klipfisk u. tilvirkn. ..	1 769	2 370	531	711	34	65	242	328	1 416	1 906	Split cod, unprepared
Saltfisk på lager.....	6 611	8 831	1 528	2 036	197	235	126	140	3 610	4 784	Saltfish, in stock
Saltfisk, hjemkommet, men ikke landet... ..	25	34	66	89	—	—	160	215	180	241	Saltfish arrived but not landed
Sild.....	5 920	7 992	1 096	1 500	—	—	—	—	6 040	8 155	Herrings
Agnild og blæksprutter	—	—	942	753	278	222	176	140	97	77	Bait-fish and cuttle-fish
Tran.....	7	10	18	19	14	16	2	2	23	19	Oil
Andre fiskeriprodukt..	14	16	50	59	69	56	107	276	...	644	Other fish products
<i>I alt</i> .....	• 25 470		• 13 048		• 2 352		• 1 692		• 19 692		<i>Total</i>

KILDE: Indberetninger fra færøske myndigheder.

TRANSLATION. — HEADING, Column 1: quantity; 2: value.

Tabel 331. **Detailpristallet 1946–1959.**

Consumer price index numbers 1946–1959.

1/7 1939 = 100	1946	1947	1948	1949	1950	1951	1952	1953	1954	1955	1956	1957	1958	1959
1. januar.....	250	244	259	269	267	281	310	302	296	308	320	326	340	356
1. april.....	252	250	263	265	267	284	307	302	300	311	323	338	344	359
1. juli.....	248	254	267	262	267	294	303	300	303	314	324	337	346	362
1. oktober.....	242	257	269	265	273	311	301	297	303	319	324	340	355	371

KILDE: Indberetninger fra færøske myndigheder.

Tabel 332. **Indregistrerede skibe på mindst 20 BRT pr. 31. december 1958.**  
Registered ships of at least 20 gross reg. tons 31 Dec. 1958.

	Passagerskibe		Tørlastskibe		Fiskerfartøjer		Andre		I alt			
	Antal	B.R.T.	Antal	B.R.T.	Antal	B.R.T.	Antal	B.R.T.	Antal	B.R.T.	N.R.T.	HK
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
A. Dampskibe . . . . .	1	299	—	—	13	7 013	6 <sup>1</sup>	1 655	20	8 967	3 244	15 295
B. Motorskibe . . . . .	10	3 412	14 <sup>2</sup>	3 099	174	16 724	1 <sup>3</sup>	80	199	23 315	11 140	38 928
A-B. <i>Tilsammen</i> . . . . .	11	3 711	14 <sup>2</sup>	3 099	187	23 737	7	1 735	219	32 282	14 384	54 223
Heraf i offentlig eje.	4	579	1	51	—	—	—	—	5	630	225	1 049

<sup>1</sup> Hvalfangerskibe. <sup>2</sup> Heraf 1 tankskib på 86 B.R.T. <sup>3</sup> Sandpumper.

KILDE: Danmarks skibsliste 1959.

TRANSLATION. — HEADING, Columns 1–2: passenger ships; 3–4: dry cargo ships; 5–6: fishing vessels; 7–8: other; 9–12: total; 1, 3, 5, 7 and 9: number; 2, 4, 6, 8 and 10: gross reg. tons; 11: net. reg. tons; 12: h.p. — FRONT COLUMN, A: steamships; B: motorships; A–B: total; of this Government owned.

Tabel 333. **Skibsfarten mellem Færøerne og det øvrige Danmark 1958.**  
Shipping between the Faroe Islands and the rest of Denmark 1958.

Skibenes nationalitet	Udgående fra Færøerne til øvrige Danmark					Indgående til Færøerne fra øvrige Danmark				
	Skibe med ladning			Ledige skibe		Skibe med ladning			Ledige skibe	
	Antal	NRT	Inkladet gods	Antal	NRT	Antal	NRT	Udloset gods	Antal	NRT
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
A. Danske (incl. færøske) . . . . .	53	48 707	11 713	3	463	85	58 463	26 472	—	—
B. Islandske . . . . .	1	24	18	—	—	—	—	23	—	—
C. Norske . . . . .	2	256	345	—	—	4	1 212	1 330	—	—
D. Svenske . . . . .	—	—	—	—	—	1	174	153	—	—
E. Tyske . . . . .	1	521	900	1	337	1	413	406	—	—
F. Hollandske . . . . .	1	191	194	—	—	2	641	648	—	—
A–F. <i>I alt:</i>										
1958 . . . . .	58	49 699	13 170	4	800	93	60 903	29 032	—	—
1957 . . . . .	64	52 555	16 235	5	949	80	52 811	31 936	5	840

ANM. Angående antallet af færøske skibe ved udgangen af 1958, se tabel 332.

KILDE: Materiale i Departementet.

TRANSLATION. — HEADING, Columns 1–5: vessels cleared for the rest of Denmark; 6–10: vessels entered from the rest of Denmark; 1–3 and 6–8: with cargo; 1 and 6: number; 2 and 7: net register tons; 3: goods loaded; 8: goods unloaded; 4–5 and 9–10: in ballast; 4 and 9: number; 5 and 10: net register tons. — FRONT COLUMN, A: Danish (incl. Faroese); B: Icelandic; C: Norwegian; D: Swedish; E: German; F: Netherland; A–F: total.

Tabel 334. **Antal registrerede motorkøretøjer.**  
Registered motor vehicles.

	Rutebiler m. v.	Hyrevogne m. v.	Personbiler i øvrigt <sup>1</sup>	Vare- og lastbiler m. v. <sup>2</sup>				Motorcykler	Sidevogne	Traktorer	
				I alt	Heraf med bruttovægt på						
					indtil 3000 kg	3001–4000 kg	4001–5000 kg				over 5000 kg
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
A. Thorshavn . . . . .	2	47	36	148	90	8	36	14	91	—	—
B. Landkommunerne . . . . .	29	121	43	263	79	51	106	27	135	1	—
A–B. <i>Færøerne i alt:</i>											
31. dec. 1958 . . . . .	31	168	79	411	169	59	142	41	226	1	—
1. aug. 1957 . . . . .	28	146	69	371	141	63	135	32	205	1	—

<sup>1</sup> Herunder 3 sygebiler. <sup>2</sup> Herunder 1 brandkøretøj.

KILDE: Indberetning fra politimesteren på Færøerne.

TRANSLATION. — HEADING, Column 1: buses, coaches; 2: taxis etc.; 3: other passengers cars; 4–8: vans, lorries, etc.; 4: total; 5–8: of this: with gross weight of; 9: motorcycles; 10: side-cars; 11: tractors. — FRONT COLUMN, A: Thorshavn; B: rural districts; A–B: total.

Tabel 335. **Bankernes driftsregnskab og balance 1958.**  
Current accounts and balance sheets of the banks 1958.

	1958			1957 i alt	
	Føroya Banki	Sjóvinnu- bankin	I alt		
	1	2	3	4	
1000 kr.					
<b>I. Driftsregnskab</b>					
A. <i>Indtægter i alt</i> .....	4 154	1 691	5 845	5 220	<b>I. Current accounts</b>
Overført fra forrige år .....	222	27	249	194	<i>A. Receipts, total</i>
Renteindtægter o. l. ....	3 387	1 406	4 793	4 129	Transferred from last year
Provision og andre indtægter .....	545	258	803	897	Interests etc.
Overførsel af reserver .....	-	-	-	-	Commissions and other receipts
					Transfer from reserves
B. <i>Udgifter i alt</i> .....	4 154	1 691	5 845	5 220	<b>B. Expenditure, total</b>
Renteudgifter .....	1 414	835	2 249	2 159	Interests
Omkostninger .....	1 542	457	1 999	1 561	Costs
Afskrivninger og hensættelser .....	401	255	656	603	Depreciations and appropriations
Til disposition .....	797	144	941	897 <sup>1</sup>	At disposal
<b>II. Statusopgørelse pr. 31. december</b>					
A. <i>Aktiver i alt</i> .....	53 667	29 159	82 826	80 030	<b>II. Balance sheets 31 Dec.</b>
Kassebeholdning .....	3 079	3 381	6 460	7 944	<i>A. Assets, total</i>
Indenlandske banker og sparekasser ...	5 076	2 096	7 172	5 516	Cash in hand
Udenl. korrespondenter, fremmed mønt, veksler på udlandet m. v. ....	1 882	1 019	2 901	1 357	Domestic banks and savings banks
Indenlandske obligationer og aktier ...	9 713	2 972	12 685	12 108	Foreign correspondents etc.
Panteobligationer .....	350	112	462	503	Domestic bonds and shares
Indenlandske veksler .....	4 629	2 031	6 660	7 799	Mortgage deeds
Udlån .....	10 510	9 340	19 850	20 378	Domestic bills of exchange
Kassekredit .....	9 962	3 682	13 644	13 020	Advances
Konto kurant, indenlandsk regning ...	4 994	2 974	7 968	7 270	Cash credit
Faste ejendomme og inventar .....	2 650	403	3 053	1 947	Current accounts, domestic
Andre aktiver .....	822	1 149	1 971	2 188	Real properties and fixtures
					Other assets
B. <i>Passiver i alt</i> .....	53 667	29 159	82 826	80 030	<b>B. Liabilities, total</b>
Aktiekapital .....	900	613	1 513	1 513	Share capital
Lovmæssig reservfond og andre reserver	3 952	3 098 <sup>a</sup>	7 050 <sup>a</sup>	6 496 <sup>a</sup>	Regul. reserve funds and other reserves
Folio konto og konto kurant .....	11 135	4 703	15 838	18 517	Deposits at sight and current account
Almindelige indlån .....	33 860	17 500	51 360	45 772	Ordinary deposits
Indenlandske banker og sparekasser ...	2 910	839	3 749	4 321	Domestic banks and savings banks
Udenlandske korrespondenter .....	27	145	172	93	Foreign correspondents
Andre passiver .....	883	2 261	3 144	3 318	Other liabilities
Heraf garantier .....	544	964	1 508	1 489	Of which: guarantees

ANM. Seddelcirkulationen ult. 1957: 18,5 mill. kr., ult. 1958: 18,2 mill. kr., ult. 1959: 18,1 mill. kr.

<sup>1</sup> Heraf anvendt til opskrivning af den almindelige aktiekapital 98 000 kr.    <sup>a</sup> Heraf ansvarlig indskudskapital 2 744 000 kr.    \* Heraf ansvarlig indskudskapital 2 762 551 kr.

KILDE: Meddelt af Bankinspektøren, jfr. dennes årlige beretning.

TRANSLATION.- HEADING, Columns 3 and 4: total. - GENERAL NOTE: notes in circulation at the end of 1957: 18,5 mill. kr., at the end of 1958: 18,2 mill. kr., at the end of 1959: 18,1 mill. kr.

Tabel 336. **De større færøske pengeinstitutters nettotilgodehavender uden for Færøerne.**  
Foreign outstanding debt (net) of the major Faroese monetary institutions.

Ultimo	1948	1949	1950	1951	1952	1953	1954	1955	1956	1957	1958	1959
	mill. kr.											
Marts .....	33,3	35,1	21,8	6,6	12,3	19,5	21,5	29,2	33,9	31,4	24,6	35,1
Juni .....	38,8	27,9	7,2	0,9	7,0	13,5	13,8	16,8	25,8	19,0	27,7	24,2
September .....	33,3	23,1	4,9	÷ 2,0	8,0	10,3	12,7	14,7	23,3	19,2	21,6	22,2
December .....	42,9	22,8	9,2	6,5	19,3	16,2	27,2	24,5	28,1	25,7	32,7	20,9
Gnstl. for året .....	36,2	29,1	12,4	...	...	14,9	17,7	22,5	28,6	23,8	25,8	26,0

ANM. Oplysningerne omfatter til og med marts 1954 Føroya Banki, Sjóvinnubankin og Færø Amts Sparekasse, derefter tillige Norðoya Sparikassi.

KILDE: Materiale i Departementet.

TRANSLATION.- FRONT COLUMN: at the end of the months and average for the year.

Tabel 337. **De større færøske pengeinstitutters likviditet.**  
Liquidity of the major Faroese monetary institutions.

Ultimo	1956			1957			1958			1959		
	Fak- tiske likvide behold- ninger <sup>1</sup>	Lovpl. likvide behold- ninger <sup>1</sup>	Over- skuds- likvidi- tet	Fak- tiske likvide behold- ninger <sup>1</sup>	Lovpl. likvide behold- ninger <sup>1</sup>	Over- skuds- likvidi- tet	Fak- tiske likvide behold- ninger <sup>1</sup>	Lovpl. likvide behold- ninger <sup>1</sup>	Over- skuds- likvidi- tet	Fak- tiske likvide behold- ninger <sup>1</sup>	Lovpl. likvide behold- ninger <sup>1</sup>	Over- skuds- likvidi- tet
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
	mill. kr.											
Marts .....	40,4	9,0	31,4	37,9	9,4	28,5	31,6	10,0	21,6	43,0	11,3	31,7
Juni .....	31,8	8,8	23,0	26,1	9,3	16,8	34,9	10,2	24,7	32,1	11,2	20,9
September .....	30,4	9,5	20,9	27,5	10,6	16,9	28,9	10,6	18,3	27,8	11,9	15,9
December .....	35,4	9,7	25,7	34,8	11,1	23,7	39,4	10,7	28,7	27,9	11,2	16,7
Gnstl. for året .....	35,0	9,2	25,8	30,5	10,0	20,5	32,8	10,3	22,5	32,7	11,4	21,3

ANM. Oplysningerne omfatter Føroya Banki, Sjóvinnubankin, Færø Amts Sparekasse og Norðoya Sparikassi.

<sup>1</sup> Ved likvide beholdninger forstås de i banklovens § 11, stk. 1, og i sparekasselovens § 10, stk. 1, omhandlede aktiver.

KILDE: Materiale i Departementet.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1, 4, 7 and 10: actual liquid balance; 2, 5, 8 and 11: statutory liquid balance; 3, 6, 9 and 12: liquidity surplus. - FRONT COLUMN: at the end of the months and average for the year.

Tabel 338. **Sparekasserne.**  
Savings banks.

	1957/58				1958/59			
	Færø Amts Sparekasse 1	Norðoya Sparikassi 2	Suðuroyar Sparikassi 3	I alt 4	Færø Amts Sparekasse 1	Norðoya Sparikassi 2	Suðuroyar Sparikassi 3	I alt 4
	1	2	3	4	1	2	3	4
	1000 kr.							
<b>I. Driftsregnskab</b>								
A. Indtægter i alt .....	2 263	363	140	2 766	2 434	409	156	2 999
Renteindtægter .....	2 135	349	131	2 615	2 319	389	147	2 855
Provision og andre indtægter .....	128	14	9	151	115	20	9	144
B. Udgifter i alt .....	2 263	363	140	2 766	2 434	409	156	2 999
Renter til sparernerne .....	1 525	230	96	1 851	1 643	259	101	2 003
Lønninger, pensioner og andre udgifter .....	276	81	20	377	279	110	22	411
Overskud .....	462	52	24	538	512	40	33	585
C. Kursvinding (+), kurstab (-) .....	÷ 18	+ 7	-	÷ 11	+ 80	+ 6	-	+ 86
<b>II. Statusopgørelse pr. 31. marts</b>								
A. Aktiver i alt .....	47 350	7 231	3 161	57 742	50 636	7 925	3 126	61 687
Kassebeholdning .....	107	45	81	233	283	31	81	395
Inkl. i banker og sparekasser .....	9 084	661	374	10 119	9 582	459	143	10 184
Obligationer, aktier og andelsbeviser .....	1 353	273	163	1 789	1 210	253	145	1 608
Udlån i fast ejendom .....	20 297	4 747	1 996	27 040	22 679	5 368	2 168	30 215
Udlån til kommuner og lignende .....	262	269	148	679	15 845	1 169	323	17 337
Udlån i øvrigt .....	15 544	903	274	16 721	278	297	139	714
Faste ejendomme og inventar .....	17	208	78	303	17	208	75	300
Andre aktiver .....	686	125	47	858	742	140	52	934
B. Passiver i alt .....	47 350	7 231	3 161	57 742	50 636	7 925	3 126	61 687
Sparernes tilgodehavende .....	44 034	6 686	2 955	53 675	46 843	7 340	2 889	57 072
Garantikapital .....	-	37	38	75	-	36	39	75
Kursregul.fond, reserve- o. l. fonds ....	3 172	494	161	3 827	3 744	536	192	4 472
Andre passiver .....	144	14	7	165	49	13	6	68
	1000							
<b>III. Antal sparekonti 31. marts .....</b>	21	5	2	28	21	5	2	28

KILDE: Meddelt af sparekasseinspektøren, jfr. dennes årlige beretning.

TRANSLATION. - FRONT COLUMN, I: Current accounts; A: receipts, total; B: expenditure, total; C: profit on securities (+), loss on securities (-). II: Balance sheets 31 March; A: assets, total; B: liabilities, total. III: Number of accounts 31 March.

Tabel 339. **Skolevæsen.**  
School service.

	Antal skoler 1955/56-1957/58 1	1955/56		1956/57		1957/58		
		Antal elever 2	Antal lærere <sup>1</sup> 3	Antal elever 4	Antal lærere <sup>1</sup> 5	Antal elever 6	Antal lærere <sup>1</sup> 7	
A. <i>Børneskoler i alt</i> .....	90	4 286	108	4 875	132	4 913	129	A. <i>Children's schools, total</i>
Heraf private .....	2	401	13	444	18	430	18	Of this: private schools
B. <i>Eksamensskoler i alt</i> .....	6	620	55	650	76	707	75	B. <i>General secondary schools, total</i>
Mellem- og realskoler .....	2	451	27	383	46	376	47	Junior high schools
Præliminærskoler .....	3	98	22	162	22	210	20	Schools for low. sec. school cert.
Præliminær- og studenterkursus	1	71	6	105	8	121	8	Courses for lower secondary school certificate and for general cert.
C. <i>Videregående skoler i alt</i> .....	10	560	74	557	79	626	89	C. <i>Schools for further education, total</i>
Seminarer .....	1	33	12	33	15	40	15	Training colleges
Tekniske skoler .....	6	244	40	272	43	303	50	Technical schools
Handelsskoler .....	1	114	11	92	8	114	10	Commercial schools
Navigationsskoler .....	1	99	8	77	9	82	10	Nautical schools
Højskoler .....	1	70	3	83	4	87	4	Folk high schools

ANM. På Færøerne fandtes i årene 1955/56-57/58 henholdsvis 2, 3 og 3 børnehaver med 154, 156 og 118 børn og 5, 8 og 8 lærerinder.

<sup>1</sup> I lærerantallet ved børneskolerne og de videregående skoler er inkluderet lærere med ikke-fuldt timetal.

KILDE: Materiale i Departementet.

TRANSLATION. - HEADING, Column 1: number of schools; 2, 4 and 6: number of students; 3, 5 and 7: number of teachers.

Tabel 340. **Sammendrag af regnskaberne for den færøske landskase samt finanslagtingslovene.**  
Public accounts and budgets of the Faroe Islands.

	Regnskab		Finanslagtingslov		
	1955/56 1	1956/57 2	1957/58 3	1958/59 4	
	kr.				
A. <i>Indtægter i alt</i> .....	13 002 041	16 059 438	13 925 000	15 455 000	A. <i>Revenue, total</i>
Lagtingskat .....	3 713 449	5 236 802	4 670 000	5 245 000	Tax imposed by the "Lagting" <sup>1</sup>
Påhængt kommunerne .....	30 000	30 000	-	-	Taxes paid by local governments
Indførselstold .....	8 089 492	9 485 216	8 350 000	9 050 000	Import duties
Handelsbevillinger .....	11 480	25 560	10 000	15 000	Commerce licences
Forlystelsesafgift .....	182 669	157 635	120 000	120 000	Entertainment tax
Rederiafgift .....	15 238	15 424	15 000	15 000	Taxation of shipping companies
Udførselsafgift af fisk .....	611 384	734 918	500 000	650 000	Export duty on salt-fish
Renter, aktieudbytte m. m. .	232 664	217 037	140 000	240 000	Interests, dividend, etc.
Andre indtægter .....	115 665	156 846	120 000	120 000	Other revenue
B. <i>Udgifter i alt</i> .....	13 002 041	16 059 438	13 925 000	15 455 000	B. <i>Expenditure, total</i>
Lagtinget og administration.	1 258 398	1 414 045	1 346 382	1 494 180	The "Lagting" and administr.
Medicinalvæsen .....	1 796 068	1 909 164	1 800 000	1 813 500	Medical service
Undervisningsvæsen .....	1 407 942	1 546 000	1 551 311	1 953 953	Education
Kulturelle formål .....	200 346	221 565	221 778	235 514	Cultural purposes
Landbrug, fiskeri og handel.	2 895 040	3 116 624	3 788 948	4 215 345	Agriculture, fishing, commerce
Samferdsel (veje, broer m. m.)	1 696 141	2 227 694	2 075 000	2 522 500	Roads, bridges, etc.
Sociale udgifter .....	2 084 888	2 126 311	2 549 601	2 612 668	Social welfare
Rets- og politivæsen .....	44 253	76 980	60 000	65 000	Justice and police service
Andre udgifter .....	114 720	140 409	131 850	149 020	Other expenditure
Renter, afdrag, henlæggelse m. m. ....	919 859	2 389 957	335 955	347 755	Interests, repayments, appropri- ation, etc.
Driftsoverskud .....	584 386	890 689	64 175	45 565	Surplus

KILDE: Lagtingstidende.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-2: accounts; 3-4: budgets. - NOTE: <sup>1</sup> locally collected.